

『2007~2008年JCAHO國家病人安全目標』內容比較表

以下表格分別將 2007、2008 年 JCAHO 國家病人安全目標內容異、同處標出，其目標及執行做法為針對醫院所做的建議，空格內標示“Not applicable or Retired”則表示目標不適用或執行成效良好已併入各醫院之作業標準規範。

2007 年	2008 年
Goal 1 : Improve the accuracy of patient identification. 提升病人辨識的正確性	
* Use at least two patient identifiers when providing care, treatment or services. * 當提供治療或執行照護時，應使用至少兩種辨識病人身份的方法。	* Use at least two patient identifiers when providing care, treatment or services. * 當提供治療或執行照護時，應使用至少兩種辨識病人身份的方法。
Goal 2 : Improve the effectiveness of communication among caregivers. 提升醫護人員間溝通的有效性	
* For verbal or telephone orders or for telephonic reporting of critical test results, verify the complete order or test result by having the person receiving the information record and "read-back" the complete order or test result. * 執行口頭或電話醫囑或以電話報告重要的檢查結果，應以“重複複誦”的方式以確保訊息接受者收到正確的醫囑或檢查結果的報告。	* For verbal or telephone orders or for telephonic reporting of critical test results, verify the complete order or test result by having the person receiving the information record and "read-back" the complete order or test result. * 執行口頭或電話醫囑或以電話報告重要的檢查結果，應以“重複複誦”的方式以確保訊息接受者收到正確的醫囑或檢查結果的報告。
* Standardize a list of abbreviations, acronyms, symbols, and dose designations that are not to be used throughout the organization. * 將醫院內不得使用之易犯錯的縮寫、簡稱、符號及劑量訂出統一之標準，並詳列之。	* Standardize a list of abbreviations, acronyms, symbols, and dose designations that are not to be used throughout the organization. * 將醫院內不得使用之易犯錯的縮寫、簡稱、符號及劑量訂出統一之標準，並詳列之。
* Measure, assess and, if appropriate, take action to improve the timeliness of reporting, and the timeliness of receipt by the responsible licensed caregiver, of critical test results and values. * 量測、評估並適時地改善檢查/檢驗報告完成以及主要負責照護人員接獲報告結果之即時性。	* Measure, assess and, if appropriate, take action to improve the timeliness of reporting, and the timeliness of receipt by the responsible licensed caregiver, of critical test results and values. * 量測、評估並適時地改善檢查/檢驗報告完成以及主要負責照護人員接獲報告結果之即時性。

<p>* Implement a standardized approach to “hand off” communications, including an opportunity to ask and respond to questions.</p> <p>* 交班溝通之事項建立標準化，且交班時應要有提問與回應的時間。</p>	<p>* Implement a standardized approach to “hand off” communications, including an opportunity to ask and respond to questions.</p> <p>* 交班溝通之事項建立標準化，且交班時應要有提問與回應的時間。</p>
<p>Goal 3 : Improve the safety of using medications.</p> <p>改善用藥的安全性</p>	
<p>* Standardize and limit the number of drug concentrations used by the organization.</p> <p>* 限定醫院內同一藥品不同濃度之品項數並訂定規範。</p>	<p>Not applicable or Retired</p>
<p>* Identify and, at a minimum, annually review a list of look-alike/sound-alike drugs used by the organization, and take action to prevent errors involving the interchange of these drugs.</p> <p>* 每年至少檢視及確認一次醫院內使用藥品中，外觀相似或發音相似的藥品清單，並需採取因藥品外觀相似或發音相似導致混淆錯誤的防範措施。</p>	<p>* Identify and, at a minimum, annually review a list of look-alike/sound-alike drugs used by the organization, and take action to prevent errors involving the interchange of these drugs.</p> <p>* 每年至少檢視及確認一次醫院內使用藥品中，外觀相似或發音相似的藥品清單，並需採取因藥品外觀相似或發音相似導致混淆錯誤的防範措施。</p>
<p>* Label all medications, medication containers (for example, syringes, medicine cups, basins), or other solutions on and off the sterile field.</p> <p>* 對於會重複接觸無菌區的藥品、藥物容器（如注射針劑、藥杯）或其他的溶液應標示清楚。</p>	<p>* Label all medications, medication containers (for example, syringes, medicine cups, basins), or other solutions on and off the sterile field.</p> <p>* 對於會重複接觸無菌區的藥品、藥物容器（如注射針劑、藥杯）或其他的溶液應標示清楚。</p>
	<p>* Reduce the likelihood of patient harm associated with the use of anticoagulation therapy.</p> <p>* 降低病人使用抗凝血劑治療可能造成的傷害。</p>
<p>Goal 4 : Retired in 2007.[Eliminate wrong-site, wrong-patient, wrong-procedure surgery.]避免手術部位錯誤、病人錯誤、術式錯誤</p>	
<p>Goal 5 : Retired in 2006. [Improve the safety of using infusion pumps.]提升輸液幫浦的使用安全</p>	
<p>Goal 6 : Retired in 2007.[Improve the effectiveness of clinical alarm systems.]提升臨床警示系統的有效性</p>	
<p>Goal 7 : Reduce the risk of health care-associated infections.</p> <p>減少健康照護相關的感染風險</p>	

<p>* Comply with current Centers for Disease Control and Prevention (CDC) hand hygiene guidelines. * 遵從疾病管制局所訂定的手部衛生指引。</p>	<p>* Comply with current World Health Organization (WHO) Hand Hygiene Guidelines or Centers for Disease Control and Prevention (CDC) hand hygiene guidelines. * 遵從世界衛生組織或疾病管制局所訂定的手部衛生指引。</p>
<p>* Manage as sentinel events all identified cases of unanticipated death or major permanent loss of function associated with a health care-associated infection. * 對於所有與感染相關的非預期性死亡或造成永久性身體功能喪失的個案，皆應列入警訊事件妥善管理。</p>	<p>* Manage as sentinel events all identified cases of unanticipated death or major permanent loss of function associated with a health care-associated infection. * 對於所有與感染相關的非預期性死亡或造成永久性身體功能喪失的個案，皆應列入警訊事件妥善管理。</p>
<p>Goal 8 : Accurately and completely reconcile medications across the continuum of care. 確保病人持續性照護之用藥正確性及完整性</p>	
<p>* There is a process for comparing the patient’s current medications with those ordered for the patient while under the care of the organization. * 發展一流程以便掌握病人就醫後所接受的藥物治療清單對照表。</p>	<p>* There is a process for comparing the patient’s current medications with those ordered for the patient while under the care of the organization. * 發展一流程以便掌握病人就醫後所接受的藥物治療清單對照表。</p>
<p>* A complete list of the patient’s medications is communicated to the next provider of service when a patient is referred or transferred to another setting, service, practitioner or level of care within or outside the organization. The complete list of medications is also provided to the patient on discharge from the facility. * 當病人轉單位或轉院時，完整的病人藥物治療明細應能正確的被傳遞至下一個照護者手中，以進行進一步相關醫療服務。 當病人出院時，完整的藥物治療明細亦應提供給病人。</p>	<p>* A complete list of the patient’s medications is communicated to the next provider of service when a patient is referred or transferred to another setting, service, practitioner or level of care within or outside the organization. The complete list of medications is also provided to the patient on discharge from the facility. * 當病人轉單位或轉院時，完整的病人藥物治療明細應能正確的被傳遞至下一個照護者手中，以進行進一步相關醫療服務。 當病人出院時，完整的藥物治療明細亦應提供給病人。</p>
<p>Goal 9: Reduce the risk of patient harm resulting from falls. 減少病人因跌倒造成傷害的風險</p>	
<p>* Implement a fall reduction program including an evaluation of the effectiveness of the program. * 建立降低病患跌倒的計畫並評估其有效性。</p>	<p>* Implement a fall reduction program including an evaluation of the effectiveness of the program. * 建立降低病患跌倒的計畫並評估其有效性。</p>

<p>Goal 10 : Retired in 2007.[Reduce the risk of influenza and pneumococcal disease in older adults.] 降低老年人感染呼吸道疾病的風險</p>	
<p>Goal 11 : Retired in 2007.[Reduce the risk of surgical fires.]降低手術失火的風險</p>	
<p>Goal 12 : Retired in 2007.[Implement applicable National Patient Safety Goals and Requirements at the component and practitioner site levels.]基層醫療院所層級需要執行適當的病人安全目標與要求</p>	
<p>Goal 13 : Encourage patients' active involvement in their own care as a patient safety strategy. 鼓勵病患主動參與病患照護，做為病患安全策略</p>	
<p>* Define and communicate the means for patients and their families to report concerns about safety and encourage them to do so. * 鼓勵病患及其家屬與照護人員溝通他們所關心的安全問題。</p>	<p>* Define and communicate the means for patients and their families to report concerns about safety and encourage them to do so. * 鼓勵病患及其家屬與照護人員溝通他們所關心的安全問題。</p>
<p>Goal 14 : Retired in 2007.[Prevent health care-associated pressure ulcers (decubitus ulcers).]避免因健康照護造成的壓瘡</p>	
<p>Goal 15 : The organization identifies safety risks inherent in its patient population. 醫院需能辨識對於安全維護有高危險因子之病患</p>	
<p>* The organization identifies patients at risk for suicide. [Applicable to psychiatric hospitals and patients being treated for emotional or behavioral disorders in general hospitals.] * 醫院需能辨識有自殺傾向之病患[適用於精神病院或設有治療情緒及行為障礙病患的一般綜合醫院]</p>	<p>* The organization identifies patients at risk for suicide. [Applicable to psychiatric hospitals and patients being treated for emotional or behavioral disorders in general hospitals.] * 醫院需能辨識有自殺傾向之病患[適用於精神病院或設有治療情緒及行為障礙病患的一般綜合醫院]</p>
<p>Goal 16 Improve recognition and response to changes in a patient's condition. 加強對於病人健康狀態改變時的鑑別和回應</p>	
	<p>* The organization selects a suitable method that enables health care staff members to directly request additional assistance from a specially trained individual(s) when the patient's condition appears to be worsening. [Critical Access Hospital, Hospital] * 機構自行選擇適用的方法，讓醫療照護人員在病人的狀態惡化時，可以直接得到經專業訓練人員的幫助。</p>